JBL JEMBE

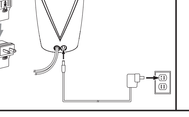
TWO-PIECE SPEAKER SYSTEM

by HARMAN

1

2

3



4

FRANÇAIS

SYSTÈME D'ENCEINTES À DEUX ÉLÉMENTS

MANUEL DE CONFIGURATION SIMPLE

Le système JBL® Jembe constitue la toute dernière innovation de JBL, l'un des fabricants de référence de composants haut de gamme et de systèmes audio pour ordinateurs. L'expérience incomparable de JBL en matière d'audio, utilisée à des effets de recherche constants, a permis de mettre au point les technologies sophistiquées incluses dans le système JBL Jembe. Le Phoenix SE – un transducteur pleine échelle exclusif – a été spécialement conçu pour s'adapter à des petits boîtiers d'enceinte tout en restituant un large éventail des graves. Ou obtient ainsi une enceinte satellite compacte et élégante aussi efficace dans les graves que dans les sons intermédiaires et les aigus.

Le système d'enceintes JBL Jembe est doté d'une fonction d'économie d'énergie intégrée : si aucun signal audio n'est détecté pendant environ trois minutes, les enceintes se mettent en veille et la diode électroluminescente (DEL) bleuite s'éteint. Dès que le système JBL Jembe détecte un signal audio, les enceintes reprennent en mode de lecture normal et la DEL bleuite s'allume.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de chaleur.
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou avec prise de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième pointe de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième pointe sont conçues pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, la fixation ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent pendant le déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter d'être blessé lors d'un renversement accidentel.
13. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
14. Adressez-vous à du personnel qualifié pour les réparations. Il est nécessaire de réparer l'appareil lorsqu'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
15. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil du secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme des rayons du soleil, un feu ou similaire.

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral est utilisé pour avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, et qui peut être suffisamment important pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation dans la documentation jointe au produit.

Avertissement : pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.

Ne jetez pas les appareils électriques usagés dans les ordures ménagères ; utilisez des installations de collecte sélective.

Aide Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire et affecter votre santé et votre bien-être.

RAPPORT DE MISE EN GARDE DE FCC

Cet appareil a été testé et a été avéré être conforme aux limites d'un dispositif numérique de la classe B, conformément au Section 15 des règles du FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les brouillages nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer du brouillage nuisible aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil ne génère pas le brouillage nuisible à la réception des émissions de radio ou de télévision, qui peut être déterminé en mettant le dispositif sous tension et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes:

— Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
— Éloignez l'équipement de l'émetteur.
— Branchez l'équipement à une autre prise secteur de manière à ce qu'il ne soit pas raccordé au même circuit que le récepteur.
— Consultez le revendeur ou un technicien radio / TV qualifié pour obtenir de l'aide.

DES MODIFICATIONS NON APPROUVÉES FORMELLEMENT PAR LE FABRICANT POURRAIENT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À EXPLOITER L'APPAREIL DANS LE CADRE DES RÈGLES DU FCC.

DÉCLARATION ET AVERTISSEMENT IC (CANADA SEULEMENT)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Ce dispositif est destiné à être alimenté par un bloc moteur répertorié, marqué par « Source d'alimentation limitée » « LPS » et « Catégorie 3 » sur le dispositif et la sorte marquée 12V DC, 1.5A min. Température ambiante maximum 35°.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	6 watts par satellite à 1% THD
Dimensions	106 mm x 106 mm x 135 mm (4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16")
Impédance du signal d'entrée	>5k ohm
Rapport signal sur bruit	>80 dB
Réponse en fréquence	80 Hz – 20 kHz
Sensibilité d'entrée	250 mV pour la puissance nominale
Alimentation électrique	12 V c.c., 1,5 A
Consommation électrique	0,5 W (en veille) ; 20 W (maximum)
Homologation	FCC/CE

Sous réserve de modifications.
Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Conçu aux États-Unis
Fabriqué en Chine

WWW.JBL.COM

© 2011 Harman International Industries, Incorporated.
Tous droits réservés.
JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Inc., déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
Code d'article 950-0401-001 Rév. A

ITALIANO

SISTEMA DI DIFFUSORI STEREO

GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

JBL® Jembe è la più recente innovazione di JBL, un'azienda che vanta una solida posizione di punta nella produzione di componenti di alta qualità e impianti audio per computer. L'esperienza di JBL nel settore audio, unita a un'attività di ricerca continua, ha consentito di sviluppare le soluzioni tecnologiche avanzate incluse nell'impianto JBL Jembe. Phoenix SE – una intera serie di trasduttori unica nel suo genere – è stata progettata specificamente per poter essere compresa nello spazio ristretto dei diffusori, garantendo un livello di bassi significativo. Il risultato è un diffusore satellite compatto ed elegante, che fornisce eccellenti toni bassi, medi e alti.

L'impianto di diffusori JBL Jembe è dotato di una funzionalità integrata per il risparmio energetico: in assenza di segnale audio per un periodo pari a circa tre minuti, i diffusori passano alla modalità standby e il LED blanco si spegne. Non appena viene rilevato un segnale audio, i diffusori tornano alla normale modalità di riproduzione e il LED bianco si illumina.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Mantenere queste istruzioni.
3. Osservare tutti gli avvisi.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparecchi (compresi amplificatori) che producono calore.
9. Non ostacolare i sistemi di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata dispone di due spinotti di dimensioni diverse. Una spina dei tipo con messa a terra dispone di due spinotti e di un terzo spinotto centrale. Lo spinotto più grande o il terzo spinotto, per la vostra sicurezza, nel secondo, servono a fornire sicurezza. Se la spina in dotazione non entra nella presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10. Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o pizzicato, soprattutto all'attacco delle spine e delle prolunghe, e nel punto in cui fuoriescono dall'apparecchio.
11. Usare solo gli attacchi/accessori specificati dal fabbricante.
12. Usare solo con il carrello, stand, tripode, supporto o tavolo specificato dal fabbricante o venduto con l'apparato. Quando si usa il carrello, fare attenzione quando si sposta per evitare danni dovuti alla caduta dell'apparecchio.
13. Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o quando non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo.
14. Fare riferimento al servizio di assistenza autorizzata per ottenere un servizio qualificato. Il servizio di assistenza è necessario quando l'apparecchio subisce qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo d'alimentazione o alla spina, danni dovuti a infiltrazioni di acqua o di altri oggetti all'interno dell'apparecchio, o se lo stesso è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente, o ha subito una caduta.
15. Non esporre il presente apparecchio a gocciolamenti o spruzzi ed assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come per esempio un bicchiere, venga situato su di esso.
16. Per scollegare completamente questo apparecchio dall'alimentazione AC principale, scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa AC.
17. La spina dell'alimentazione deve essere sempre disponibile.
18. Non esporre le batterie a calore eccessivo come la luce del sole, fuoco o simili. Il simbolo del fulmine in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno della scatola del prodotto che può essere di sufficiente grandezza da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo ha lo scopo di avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni d'uso e di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

Non smaltire i prodotti elettrici come rifiuto indifferenziato.

In alcuni paesi o luoghi, è illegale smaltire prodotti elettronici come rifiuti domestici o municipali. Contattare il proprio rivenditore o gli ufficiali governativi locali per informazioni su come e dove riciclare i prodotti elettronici usati.

DICHIARAZIONI E AVVISI FCC

Il presente apparecchio è stato testato ed è stato trovato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, indicati nella Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono destinati a fornire una protezione ragionevole contro interferenze pericolose in installazioni residenziali. L'apparecchio genera, usa e può irradiare energia di radio-frequenza e, se non è installato ed usato seguendo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchio, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza seguendo una o più delle seguenti misure:

— Riorientare o posizionare l'antenna di ricezione.
— Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
— Collegare l'apparecchio in una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
— Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ottenere assistenza.

LE MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL FABBRICANTE POTREBBERO PRIVARE L'UTENTE DELLA POSSIBILITÀ DI FAR FUNZIONARE L'APPARECCHIO SECONDO LE NORME FCC.

DICHIARAZIONE D'AVVISO IC (SOLO CANADA)

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

PER IL MODELLO CANADESE

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Il presente prodotto è predisposto per essere alimentato con un alimentatore specifico, contrassegnato con l'indicazione "Limited Power Source", "LPS" e "Classe III", e con una sorte stampata di 12V DC, 1.5A min. Tma 35° C.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza di uscita	6 watt per satellite a 1% THD
Dimensioni	106 mm x 106 mm x 135 mm (4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16")
Impedenza in ingresso	>5k ohm
Rapporto segnale-rumore	>80 dB
Risposta in frequenza	80 Hz – 20 kHz
Sensibilità di ingresso	250 mV per assorbimento uscita
Requisiti di alimentazione:	12 V CC, 1,5 A
Consumo energetico:	0,5 W (standby); 20 W (massimo)
Approvato	FCC/CE

Funzionalità, specifiche e aspetto sono soggetti a modifica senza preavviso.
Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Progettato negli USA
Fabbricato in Cina

WWW.JBL.COM

© 2011 Harman International Industries, Incorporated.
Tutti i diritti riservati.
JBL è un marchio di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
Pezzo N. 950-0401-001 Rev. A

NEDERLANDS

TWEEDELIG LUIDSPREKERSYSTEEM

BEKNOPTE HANDLEIDING

Jembe

Het JBL® Jembe-systeem is de recentste innovatie van JBL. Dit bedrijf is al lange tijd toonaangevend op het gebied van het vervaardigen van kwaliteitsgeluidsapparatuur en -componenten voor computerondersteunende. De audioinstallatie-schapen JBL heeft, in combinatie met voortdurende onderzoeksinspanningen, gezorgd voor de geavanceerde technologieën die in het JBL Jembe-systeem zijn opgenomen. De Phoenix SE – een unieke, breedband woofer – is speciaal ontwikkeld voor kleine behuizingen met een goede basweergave. Het resultaat is een compacte en elegante satellietluidspreker met een superieure lage bas-, midden- en hoogweergave.

Het JBL Jembe-luidsprekersysteem is uitgerust met een ingebouwde energiebesparingsfunctie: als er gedurende ongeveer drie minuten geen audiosignaal aanwezig is, wordt de stand-bymodus van de luidsprekers ingeschakeld en wordt het witte LED-lampje uitgeschakeld. Als het JBL-lint-systeem opnieuw een audiosignaal detecteert, worden de luidsprekers aan op de normale afspeelmodus ingesteld en wordt het witte LED-lampje ingeschakeld.

BELANGRIJK VOOR UW VEILIGHEID

1. Lees deze aanwijzingen zorgvuldig.
2. Bewaar ze op een veilige plaats.
3. Houd u aan alle adviezen.
4. Volg alle raadgevingen op.
5. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van water.
6. Schoonmaken uitsluitend met een droge doek.
7. Blokkeer geen van de ventilatieopeningen. Houd u bij de installatie aan de aanwijzingen van de fabrikant.
8. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van warme warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, stoven of andere apparatuur (zoals versterkers) die veel warmte produceren.
9. Vervolger nooit de beveiliging van een geopolariseerde of randaarde stekker. Een geopolariseerde stekker heeft twee platte pennen waarvan de een breder is dan de andere. Een randaarde stekker heeft twee pennen en een zijcontact. De brede pen en het zijcontact zijn bedoeld voor uw veiligheid. Past de stekker niet in uw stopcontact, raadpleeg dan een elektricien.
10. Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en dat het niet kan beschadigen, vooral bij de stekker, contactdozen en op het punt waar het uit het apparaat komt.
11. Gebruik alleen toebehoren als door de fabrikant aangeboden.
12. Gebruik alleen stands, driepoten, beugels, tafels e.d. als door de fabrikant aangeboden. Bij gebruik van een rolwagen opletten dat het apparaat niet omkiept en schade of letsel veroorzaakt.
13. Neem de stekker uit het stopcontact tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid.
14. Laat alle service over aan een gekwalificeerde technicus. Service is noodzakelijk wanneer het apparaat of het netsnoer op enige manier is beschadigd, bijvoorbeeld of een vloeistof is in contact gekomen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
15. Stel het apparaat niet bloot aan spatwater of druppels en zet ook geen vazen met water op of in de nabijheid van het apparaat.
16. Om het apparaat volledig van het lichtnet te schakelen, neemt u de stekker uit het stopcontact.
17. Zorg dat u de netstekker altijd gemakkelijk kunt bereiken.
18. Stel de batterijen niet bloot aan excessieve warmte, zonlicht, vuur o.d.

De bliksemschicht in de gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanningen in het inwendige van het product die kunnen leiden tot elektrische schokken

Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker dat er bij de handleiding van het product belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen (service) zijn gegeven.

Waarschuwing: om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, het apparaat niet blootstellen aan regen en vocht.

Do not dispose of electronic products as unsorted municipal waste.

In some countries or locations, it is illegal to dispose of used electronic products as household waste or to put them in landfills. Contact your retailer or local government officials for information on how and where to recycle used electronic products.

FCC STATEMENT AND WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio-frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

IC STATEMENT AND WARNING (CANADA ONLY)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

FOR CANADIAN MODEL

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

This product is intended to be supplied by a Listed Power Unit, marked with "Limited Power Source", "LPS" and "Class II" on the unit, and a sort rated 12V DC, 1.5A minimum. Tma 35° C. The minimum refers to the Tma value, not 1.5A min.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	6 watts per satellite at 1% THD
Dimensions (W x D x H):	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm)
Input impedance	>5k ohms
Signal-to-noise ratio	>80dB
Frequency response	80Hz – 20kHz
Input sensitivity	250mV for rated power
Power requirement	12V DC, 1.5A
Power consumption	0.5W (standby); 20W (maximum)
Approved	FCC/CE

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.
Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Designed in USA
Made in China

WWW.JBL.COM

© 2011 Harman International Industries, Incorporated.
All rights reserved.
JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Part No. 950-0401-001 Rev. A

ENGLISH

TWO-PIECE SPEAKER SYSTEM

EASY SETUP GUIDE

The JBL® Jembe system is the latest innovation from JBL, a long-time leader in the manufacture of high-end component and computer audio systems. JBL's audio heritage, combined with continuous research, has provided the advanced technologies included in the JBL Jembe system. A unique, new full-range transducer was designed specifically to fit into small speaker enclosures while providing significant low bass. The result is a compact and elegant satellite speaker that provides superior low bass, midrange and highs.

The JBL Jembe speaker system has a built-in power-saving feature: if no audio signal is present for approximately three minutes, the speakers will go into power-standby mode and the white LED will turn off. Once the JBL Jembespeaker detects an audio signal, the speakers will return to normal playing mode, and the white LED will light up.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The lightning flash with an arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that maybe of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not dispose of electronic products as unsorted municipal waste.

In some countries or locations, it is illegal to dispose of used electronic products as household waste or to put them in landfills. Contact your retailer or local government officials for information on how and where to recycle used electronic products.

FCC STATEMENT AND WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio-frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

IC STATEMENT AND WARNING (CANADA ONLY)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

FOR CANADIAN MODEL

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

This product is intended to be supplied by a Listed Power Unit, marked with "Limited Power Source", "LPS" and "Class II" on the unit, and a sort rated 12V DC, 1.5A minimum. Tma 35° C. The minimum refers to the Tma value, not 1.5A min.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	6 watts per satellite at 1% THD
Dimensions (W x D x H):	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm)
Input impedance	>5k ohms
Signal-to-noise ratio	>80dB
Frequency response	80Hz – 20kHz
Input sensitivity	250mV for rated power
Power requirement	12V DC, 1.5A
Power consumption	0.5W (standby); 20W (maximum)
Approved	FCC/CE

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.
Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Designed in USA
Made in China

WWW.JBL.COM

© 2011 Harman International Industries, Incorporated.
All rights reserved.
JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Part No. 950-0401-001 Rev. A

ESPAÑOL

SISTEMA DE ALTAVOCES DE DOS PIEZAS

GUÍA DE CONFIGURACIÓN RÁPIDA

El sistema Jembe de JBL® es la innovación más reciente de JBL, líder de gran trayectoria en la fabricación de componentes de alta gama y sistemas de audio para equipos informáticos. El legado de audio de JBL y la constante investigación han contribuido a las tecnologías avanzadas que incluye el sistema Jembe de JBL. El Phoenix SE (un transductor único de gama amplia) se diseñó específicamente para encajar en los recintos compartimentos de los altavoces, proporcionando a la voz graves de gama baja de gran calidad. El resultado es un altavoz satélite elegante y compacto capaz de reproducir fielmente graves de gama baja, media y alta.

El sistema de altavoces Jembe de JBL tiene una función de ahorro de energía: Si no hay señal de audio presente durante tres minutos aproximadamente, los altavoces pasarán al modo de ahorro de energía y el LED blanco se apagará. Una vez que el sistema Jembe de JBL detecta una señal de audio, los altavoces regresarán al modo de reproducción normal y el LED blanco se encenderá.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Siga todos los consejos y tome las precauciones mencionadas.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos que disipen calor (incluyendo amplificadores).
9. No desbloquee las funciones de seguridad proporcionadas por el tipo de los conectores de corriente. Un conector con polaridad dispone de dos conductores, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con toma de tierra dispone de dos conductores y un conductor de toma de tierra. El tercer conductor se utiliza para su seguridad. Si el conector de corriente suministrado no se adapta a su toma de corriente, consulte a un electricista para que realice la sustitución correspondiente.
10. Evite que el cable de corriente se pisotee o pellizque, golpee o tirones, especialmente en sus conectores y en su salida de la unidad.
11. Utilice sólo anexos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice la unidad sólo con el soporte, trípode, carro o capacho vendidos con la unidad o especificados por el fabricante. Si utiliza un carro, tenga cuidado con los movimientos de vaivén cuando para evitar cualquier daño a la unidad.
13. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas y períodos largos de tiempo de no-utilización.
14. Diríjase a personal cualificado especializado para cualquier servicio que requiera la unidad. Es unidad requiere servicio técnico cuando el cable o conector de corriente se haya dañado, algún objeto o líquido haya caído en su interior o la unidad haya estado expuesta a la lluvia o humedad. También requerirá servicio técnico cuando la unidad no funcione correctamente o haya sido dañada.
15. No exponga la unidad a circunstancias de contacto con el agua, y asegúrese de no colocar vasos o recipientes llenos de líquido sobre la unidad.
16. Para desconectar completamente el aparato de la corriente, desconecte el cable de corriente del conector AC de la unidad.
17. El conector del cable de corriente debería quedar plenamente operativo.
18. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo o fuego.

El símbolo de una flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del recinto de la unidad. Dicho voltaje puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El símbolo de una exclamación en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento y operación.

Precaución: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

No se deshagan de los productos electrónicos como residuos urbanos no selecionados.

Ayuda Consulte a sus autoridades locales, o legal deshacerse de los productos electrónicos usados como residuos domésticos o arrojarlos a vertederos. Consulte con su vendedor o institución local para obtener informe sobre cómo y dónde reciclar los productos electrónicos.

DECLARACIÓN FCC Y ADVERTENCIA

Este equipo ha sido comprobado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las normas FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar protección contra interferencias nocivas en una instalación doméstica. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía alguna de que no se producan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provocara interferencias nocivas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir las interferencias adoptando una de las siguientes medidas:

— Reorientar o reubicar la antena receptora.
— Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
— Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto de aquél al que está conectado el receptor.
— Consulte al distribuidor o a un técnico de radio / televisión para obtener ayuda.

LAS MODIFICACIONES NO APROVADAS EXPRESAMENTE POR EL FABRICANTE PUEDEN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA UTILIZAR EL EQUIPO BAJO LAS NORMAS FCC.

DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE IC (SOLO PARA CANADÁ)

Este dispositivo digital Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

PARA EL MODELO CANADIENSE

Este dispositivo digital Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Este producto debe ser alimentado con una unidad de alimentación, marcada con "Limited Power Source", "LPS" y "Clase III" en la unidad, y con una salida nominal de 12V DC, 1.5A mín. T° 35° C.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia	6 vatios por satélite a 1% THD
Dimensiones	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm)
Impedancia de entrada	>5 k ohmios
Relación señal a ruido	>80 dB
Respuesta de frecuencia	80 Hz – 20 kHz
Sensibilidad máxima	250 mV para la potencia nominal
Requisito de potencia	12 V CC, 1,5 A
Consumo de energía	0,5 W (en espera); 20 W (máximo)
Aprobado	FCC/CE
Cambios reservados.	

Harman Consumer, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
Diseñado en EE.UU.
Fabricado en China

WWW.JBL.COM

© 2011 Harman International Industries, Incorporated.
Todos los derechos reservados.
JBL es una marca de Harman International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/u otros países.
Pan No. 950-0401-001 Rev. A

DEUTSCH

ZWEITEILIGES LAUTSPRECHERSYSTEM

KURZANLEITUNG

Das Lautsprechersystem JBL® Jembe ist eine Innovation aus dem Hause JBL, dem führenden Hersteller hochwertiger Audio-Komponenten und -Systeme. Die jahrelangen Tradition, welche in diesem JBL Jembe Lautsprechersystem steckt, ist das Ergebnis umfassender audiotechnischer Erfahrung und unermüdlicher Forschungsarbeit von JBL. Der einzigartige, Vollbereichs-Hochtöner Phoenix SE wurde speziell für den Einsatz in kleinen Lautsprechergehäusen entwickelt. Mit diesen Chassis lassen sich kompakte und zugleich elegante Satellitenlautsprecher mit satten Bässen, ausgewogenen Mitten und kristallklaren Höhen konstruieren.

Das JBL Jembe Lautsprechersystem ist mit einer Stromsparfunktion ausgestattet: Sind für ca. drei Minuten keine Signale lang kein Tonsignal an, schalten die Lautsprecher auch auf Standby – die weiße LED erlischt. Sobald ein Signal erkannt wird, schalten sich die Lautsprecher automatisch wieder in den Betriebsmodus ein und die LED leuchtet dabei auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.
3. Alle Warnhinweise auf den Produkt und in der Bedienungsanleitung müssen unbedingt beachtet werden.
4. Befolgen Sie alle vorhandenen Hinweise und Gebrauchshinweise.
5. Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein

DANSKE

TODELT HØJTTALERSYSTEM
GUIDE TIL HURTIG INSTALLATION

JBL® Jembe-systemet er den seneste innovation fra JBL der lange har været blandt de førende producenter af avancerede komponenter og audiosystemer til computere. JBL's erfaring inden for produktion af audiosystemer og virksomhedens forløbende research har resulteret i den avancerede teknologi, der kommer til anvendelse i JBL Jembe-systemet. Phoenix SE er en unik, fuldtons højttalersæt, udviklet specifikt til at præstere maksimt dybbas fra et kompakt kabinet. Resultatet er en lysende og elegant satellithøjttaler med overlegne dybbas, mellemtone og højfrekvenser.

JBL Jembe-højttalersystemet har en indbygget energibesparende funktion: Hvis der ikke er noget audiosignal i ca. tre minutter, går højtalerne i standby, og det bruger indikatorlampe slukker. Når JBL Jembe-systemet registrerer et audiosignal igen, vender højtalerne tilbage til almindelig afspilningstilstand, og den hvide indikator tændes.

VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER

1. Læs informationerne.
2. Gem informationerne.
3. Overhold alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Produktet må ikke benyttes tæt på vand.
6. Produktet må kun rengøres med en tør klud.
7. Ventilationshullet må ikke blokeres. Installation skal ske i henhold til producentens anvisninger.
8. Produktet placeres væk fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovnkomfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.
9. Et to-bens lysestage kan vende den ene eller den anden vej i kontakten. Vælg den retning som giver den bedste lydgengivelse.
10. Lysnedtoning placeres, så den ikke kommer på glemte eller af genstande placeret på eller under dem. Fra lave gulv- eller sidebord, skrålæser og der hvor ledningen kommer ud af produktet.
11. Brug kun tilbehør/ekstraudstyr som anbefales af producenten.
12. Brug kun underlag, stand, trefod, konsol, bord eller hylde som anbefalet af producenten eller som solgte sammen med produktet. Ved brug af vogn udvises forsigtighed for at undgå skade ved vælting.
13. Lysnedtoningen trækkes ud i tordenvejr eller når produktet skal stå ubenyttet gennem længere tid.
14. Al service henvises til autoriseret servicepersonel. Service kræves ved skade på apparatet, lysnedtoning eller skade, hvis vand eller genstande er trængt ind i produktet, hvis produktet har været udsat for regn eller fugtighed, hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening, eller hvis produktet udsættes for slag eller fald.
15. Produktet må ikke udsættes for drip eller stænk. Genstande som indeholdende vandes, fx vaser, må ikke gøres oplagt ovenpå produktet.
16. For helt at afbryde forbindelse til lyset trækkes lysnedtoningen ud af tændingen på apparatet.
17. Stikket på lysnedtoningen skal altid være tilgængelig.
18. Batterier må ikke udsættes for ekstern varme fra sol, ild eller lignende. Indbringer og der hver ledningene gør at fra apparatet.

Lynsymbol i trekant advarer brugeren om uisoleret "farlig spænding" inde i apparatet som kan være kraftig nok til at udgøre risiko for elektrisk stød.

Udråbstegn i trekant advarer brugeren om at der er vigtige instruktioner om betjening, vedligeholdelse og service i den medfølgende litteratur.

Advarsel: For at reducere risiko for ild eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt.

SUOMI

KAKSIOSAINEN KAIUTINJÄRJESTELMÄ
PIKA-ASENNUSOPAS

Korkealaatuisen komponenttijärjestelmien ja tietokoneiden audiojärjestelmien johtavan valmistajan JBL:ä on uusin innovaatio on JBL® Jembe -järjestelmä. Sen kehityksen taustalla perusteellinen valmistusyrityksen kokemuksen audiojärjestelmistä sekä jatkuvan kehityksyhtiön. Phoenix SE – ainutlaatuinen, koko äänialueen ulottuvuudella – on suunniteltu erityisesti maksimaan pienin kaiuntokotelein ja erittäin matalan basson tuottamiseen. Tulos on kompakti ja elegantti satelliittikaiutin, joka tuottaa ensiluokkaista matalaa bassoa, keskiäänisä ja korkeita ääniä.

JBL Jembe -kaiutinjärjestelmässä on sisäänrakennettu virransäästöominaisuus. Jos audiosignaalia ei lähetetä noin kolmen minuutin, kaiittimet siirtyvät valmiustilaan ja valkoinen merkkivalo sammuu. Kun JBL Jembe -järjestelmä havaitsee audiosignaalin, kaiittimet palaavat toistotilaan ja valkoinen merkkivalo syttyy.

TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Seuraa kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla liinalla.
7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna veden tai lämmönlähteiden, kuten patterien, lämmittimien, hellojen tai muiden laitteiden, lähelle.
9. Älä sijoitaa jalustaan tai maadoitettu pistokkeen tarkistusta. Polarisoidulla pistokkeella on kaksi pikkiä, joista toinen on leveämpi. Maadoitettuna pistokkeessa on kaksi pikkiä ja kolmas maadoituhaara. Leveä pikki tai haara on sinun turvallisuutesi vuoksi. Jos mukana oleval pistokkeet eivät sovi pistorasiaasi, kysy sähköhenkilöltä korvaavaa pistoketta.
10. Suoraa virtajohtoa sen päälle astumisella tai puristuneella, erityisesti pistokkeella, pistorasiaa tai kohdalla sekä kohdalla, josta pitko ensaa laitteesta.
11. Käytä vain valmistajan spesifioimia liitteitä/lisävarusteita.
12. Käytä ainoastaan valmistajan määrittelemää tai laitteen mukana myytävää kärryä, jalustaa, kolmijalkaa, kannatinta tai pöytää. Käytettäessä kärryä, ole varovaisen kärrynsiirtoa/kärry-/laitepudotelmä välttämiseksi kaatumisesta seuraavilta onnettomuuksilta.
13. Ota lämän laitteen pistoke pois pistorasiasta ukkosilmalla ja kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
14. Kaikki korjaus/huoltotyöt huoltohenkilöille. Huoltoa tarvitaan, kun laite on vahingoittunut mitä tahansa tavalla, kuten virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, pidän on kaatunut nestettä tai muita tavaroita, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi normaalisti, tai se on pudotettu.
15. Älä altista tätä laitetta pisaroinille tai roiskille ja varmista, ettei mitään nestettä täytetyistä astia, kuten vaasejia, ole asetettu laitteen päälle.
16. Kytkeäkseesi tämän laitteen täysin verkkovirrasta, irrota virtapistoke pistorasiasta.
17. Virtalähdepohjan verkkovirtapistoke voi pysyä valmiksi käytettävänä.
18. Älä altista paristoja tai akkoja auringonpaisteelle, tulelle tai muulle kuumuudelle.

Kolmion sisällä oleva salamatunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämätöntä kuhnia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

Kolmion sisällä oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kotteesen liittyen.

Varoitus: Älä altista laitetta sateelle tai muille kosteuteille, sillä ne saattavat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

中文/SIMPLIFIED CHINESE

两件式分体音箱系统
简易安装指南

JBL® Jembe系统是JBL的最新创意成果，长期致力于高端组件和计算机音频系统制造的JBL公司在其音频制造经验和不断进步的研发能力的基础上，总结JBL Jembe系统的特点，为您带来出色的音质体验。Phoenix SE是一款全音域、高保真的紧凑型音箱，它能够发挥出低音、中音及高音。JBL Jembe系统内置节能功能，当音频信号消失大约三分钟后，指示灯将会变暗。当JBL Jembe系统检测到音频信号，指示灯将会变亮。

1. 请阅读说明书。
2. 请妥善保存说明书。
3. 请遵守所有警告。
4. 请按照说明书操作。
5. 请勿在靠近水的地方使用此设备。
6. 请用干布清洁。
7. 请勿堵住通风口。请按照厂商说明安装。
8. 请远离散热器、暖气片、炉子或其他产品（包括放大器）安装。
9. 请勿破坏极性插头的安全装置。极性插头有两个插片，其中一片较宽。接地插头有两个插片，第三个为接地。如果您的音箱配有极性插头或接地插头，请使用合适的插头。
10. 请勿踩踏电源线，特别是插头、插座和从音箱出口处。
11. 请使用厂商指定的配件。
12. 使用厂商指定的、或同设备一起配出售的推车、支架、三脚架、桌子或台架。使用推车时，请小心移动推车/设备组合，以免发生翻倒造成伤害。
13. 在雷雨天或长时间不使用的状态下，请拔掉设备电源。
14. 任何维修请交给合格的维修人员。当设备出现损坏，例如电源线或插头受损、液体或物体进入设备内部、设备淋雨或受潮、设备无法正常工作或设备跌落等情况时，需要进行维修。
15. 请勿使设备接触水滴或溅洒水，请勿将花瓶等盛水的器具摆放于设备之上。
16. 若要设备从电源完全切断，请将电源线插头从墙壁处拔掉。
17. 应能随时从电源处拔掉电源线。
18. 请勿将电池暴露于过热的环境中，例如：太阳或明火的环境。

警告三角形内带有闪电图案的图标，表示设备内部有可能会导致人触电的高压。

警告三角形内的感叹号是为了警告用户，产品附带的使用说明中含有重要的操作指导或维修指导。

警告：为确保设备安全使用，请勿将设备置于或浸泡在液体中。

不能将电子产品作为水龙头的支撑点或放置物。

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

LES NORMES JBL DE SÉCURITÉ POUR LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Sécurité électrique

Sécurité du produit

Sécurité du produit

**Sécurité du produit